**РЕЦЕНЗИЯ**

**на выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ**

**Лилии Сергеевны Грядюги**

**по теме \_** **Стокгольмский роман ХХI века: основные темы и образы**

Рецензируемая работа представляет собой исследование того, как в новейшем шведском романе функционирует образ Стокгольма, столицы и крупнейшего города этой скандинавской страны. В качестве материала для исследования автор ВКР привлекла более десятка романов и серий современных шведских авторов, в которых действие в той или иной степени разворачивается в Стокгольме. Большинство из этих текстов были оценены читателями и привлекли внимание критики, при этом немалая часть из них относится к детективному жанру, что, однако, отнюдь не означает их вторичности или принадлежности к литературе второго ряда. Как известно, на данном этапе критический реализм в шведской литературе лучше всего себя чувствует именно в жанре детективного романа. Тему, выбранную Л.С.Грядюгой можно назвать исключительно актуальной, так как в своем исследовании она поставила задачу обобщить особенности значительного пласта самой современной шведской прозы, объединенного стокгольмским локусом.

Следует сразу же отметить, что перед нами ВКР, выполненная на уровне, значительно превышающем требования, предъявляемые к работам подобного рода. Прежде всего это выражается в том, что автор работы демонстрирует редко встречающуюся у выпускников-бакалавров осознанность и глубину теоретического подхода к предмету исследования, что следует из рассмотренных во Введении положений из трудов теоретиков когнитивной теории, литературного «градоведения», теории постмодернизма. Л.С.Грядюга проработала труды русских, скандинавских, европейских и американских ученых и изложила важные для своего исследования тезисы в очень корректно сформулированной и правильной с точки зрения оформления цитирования манере. Далее в работе говорится об истории бытования романа о Стокгольме в шведской литературе, и это следует признать исключительно грамотным исследовательским ходом. Здесь Л.С. Грядюга, ссылаясь на диссертацию Александры Борг пишет о таких классиках, как Стриндберг и Сёдерберг, а в следующе разделе вспоминает о Стокгольме в произведениях Пера Андерса Фогельстрема, Элин Вэгнер, детективщиков Валё и Шёвалль. Вызывает восхищение то, с каким умением автор ВКР сочетает на страницах своей работы обзор выкладок теоретиков литературоведения с примерами из анализируемых литературных произведений, а также показывает, какой теоретический подход подходит ей самой как исследователю выбранного материала. Список литературы состоит более чем из семидесяти единиц, включая электронные источники, литературную критику в газетах, ссылки на информационные источники шведских государственных органов. Список безупречно оформлен, то же самое можно сказать и об оформлении сносок.

Таким образом, данное исследование содержит все необходимые компоненты для того, чтобы обратиться непосредственно к материалу исследуемых романов, которых, как мы уже указали, немало, и автор работы мастерски извлекает из них и сопоставляет искомые стокгольмские темы и образы, а затем формулирует собственные выводы. Л.С.Грядюга находит в своем материале как типичные для романа о любом современном мегаполисе черты, так и характерные именно для Швеции реалии и подробно анализирует их бытование и функцию в тексте (тема пригородов, превращающихся в гетто, тема центра, тема судеб пациентов психиатрических больниц, тема иммигрантов и пр.). Пятая глава работы посвящена интертекстуальным романам о Стокгольме, и в ней анализируются три заметных романа шведской литературы второго десятилетия ХХI века, созданных такими маститыми писателями, как Черстин Экман, Анна-Карин Пальм и Ула Нильссон. В качестве «дополнительного бонуса» автор в конце работы предлагает нам приложение с картами города, где в том числе отмечены разные районы и пригороды шведской столицы, получившие свое отражение в том или ином романе. Досадно только, что на одной из карт названия приведены в той транслитерации, какая имеет место в сети Интернет (например, Гуддинге).

Как мы уже указали, рецензируемая работа может быть признана почти что образцовой, и не вызывает ни одного серьезного возражения или замечания. Поэтому с целью указать способ, которым можно было бы довести данный труд до идеала, мы выскажем несколько мелких соображений, а также предложим ответить на вопрос.

1. На стр. 13 речь идет о романе Элин Вэгнер, «Девушки с северной заставы» (Norrtullsligan, 1908). На наш взгляд, предложенный Л.С. вариант перевода названия не совсем точен. Ligan – шв. банда, группировка. М.б. «Заговорщицы с…»
2. В ряде случаев Л.С. проявляет излишнюю скромность, не указывая, кто перевел текст из того или иного романа, особенно это обидно в случае со стихотворением из романа Лены Андерссон на стр. 54. Приведем его полностью:

Фрёкен, скажите, с какой вы планеты?

Можно ли мне на неё прилететь,

Чтобы ход мыслей ваш уразуметь?

Камнем, лежавшим в широком кармане,

Брату Бассама в висок зарядили.

Я же хочу, чтобы вы объяснили,

Как так выходит, что если ударить

Камнем алжирца, случится расизм,

Если же Петеру ногу сломают,

Значит, он это вполне заслужил?

При этом перевод диалога из этого же романа, приведенный страницей ниже, содержит пару неудач: «рунный камень» и «у нее дергается под глазом».

1. На стр. 25 есть слова о том, как герои Лизы Марклунда и Стига Ларссона смотрят на город с холма Мусебакке. Здесь следовало упомянуть, что это аллюзия на хрестоматийный пассаж из начала «Красной комнаты» Стриндберга, этот роман начинается тем, что Арвид Фальк смотрит на Стокгольм с этой же точки.
2. И, наконец, вопрос: «Можете ли Вы как-то прокомментировать/обобщить судьбу других крупных шведских городов в современном романе или они далеко за бортом на фоне «Nordens Venedig»?»

«08»\_\_июня\_\_\_\_ 2018 г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ П.А.Лисовская\_\_\_\_\_\_\_